

### **Une nouvelle économie du cinéma** par Ece Vitrinel

Cet article vise à donner un aperçu de l'industrie cinématographique en Turquie qui a enregistré une croissance remarquable dans les années 2000. Grâce à l'exploitation des données statistiques relatives à la production, la distribution et la programmation en salles, l'article décrit un paysage audiovisuel dynamique qui occupe une place de choix en Europe en matière de part de marché des films nationaux, mais en même temps un marché fortement concentré et très peu réglementé qui met en péril la diversité culturelle et son propre avenir.

*This article aims at providing an overview of the film industry in Turkey, which experienced a remarkable growth in the 2000s. By using statistical data on production, distribution and theatrical programming, it describes a dynamic audio-visual landscape which occupies a privileged position in Europe in terms of market share of domestic films, but at the same time a highly concentrated and poorly regulated market which puts at risk cultural diversity and its own future.*

### **Politiques du cinéma** par Serhat Yetimova

Cet article analyse l'enjeu des politiques publiques au cinéma autour des associations professionnelles et des festivals pour s'interroger au final sur le rôle des politiques éducatives à l'image.

*This article analyzes the stakes of public policies for cinema around professional associations and festivals to finally question the role of educational policies for the image.*

## Usages de la propagande audiovisuelle : les figures du chef par Ece Nirun

Cet article explore l'usage de la propagande et sa transformation dans le contexte turc à travers une analyse des vidéos produites pour la commémoration des événements historiques et dans le cadre des élections sous le gouvernement de l'AKP. Cette réflexion sur la figure du leader et sa représentation, s'attelle à saisir le rôle des images dans la construction de la légitimité et la fabrication d'un consensus visuel d'Atatürk à Erdogan.

*This article explores the use of propaganda and its transformation in the Turkish case, through an analysis of the videos produced for the commemorations of historical events and during election periods under the AKP government. With its thorough examination of both the figure of the leader and its representation, with the role of the image in the construction of a legitimacy and a visual consensus from Atatürk to Erdogan.*

## Les mutations du paysage audiovisuel par Burak Özçetin

Cet article met en évidence l'importance culturelle, sociale, économique et politique de la télévision et des médias en Turquie en présentant une analyse historique sous trois angles : l'ère de la radiodiffusion publique d'État, puis la naissance et le développement de la télévision commerciale dans les années 1990 et enfin le paysage audiovisuel à l'époque de l'AKP. Ces transformations historiques des médias tiennent compte de l'interaction entre commercialisation, popularisation et polarisation.

*This article highlights the cultural, social, economic and political importance of television in Turkey, and presents a historical analysis of this significance under three different angles, the era of public/state-broadcasting, the birth and the development of commercial broadcasting in the 1990s, and television during the AKP era. The historical transformations of the media landscape are analysed through the interactions between commercialization, popularization and polarization.*

## Thèmes et genres : l'interaction cinéma et télévision par Ayşe Toy Par

L'industrie cinématographique en grande mutation depuis les années 2000, se fonde sur un cinéma populaire largement en interaction avec les séries télévisées qui combinent le petit écran mais aussi par un cinéma indépendant reconnu à l'international. Ce cinéma présente un paysage largement diversifié.

*The film industry in Turkey has been undergoing major changes since the 2000s. It is mainly driven by a popular cinema largely interacting with television series that fill the screens on the one hand, but also by an internationally recognized independent cinema. The Turkish cinema presents a diverse landscape.*

### **L'ère Post-télévision** par Nilay Ulusoy

Depuis 2007, Netflix est peu à peu devenue une chaîne de diffusion, une chaîne du téléspectateur, lui permettant d'accéder au contenu de ses choix, à tout moment et en tout lieu. Netflix et d'autres plateformes de VOD investissent massivement dans l'industrie du cinéma et sa production. De nouvelles transformations sont apparues dans les domaines du cinéma et de la télévision avec les plateformes de VOD présentes en Turquie depuis 2016.

*Since 2007, Netflix has hardly become a broadcast channel, a viewer channel, allowing them to access the content of their choice, anytime, anywhere. Netflix and the following other VOD platforms invest heavily in the film industry and its production. Many new transformations appeared in the fields of cinema and television with the VOD platforms that are present in Turkey since 2016.*

### **Influences artistiques, filiations intellectuelles** par Mehmet Oztürk

Cet article traite des filiations artistiques et intellectuelles et des sources d'inspiration du cinéma turc. Il décrit le caractère hétérogène de ce cinéma, évalue les forces et les fragilités de ses côtés esthétiques et politiques.

*This article deals with the artistic and intellectual origins and sources of inspiration of Turkish cinema. He describes the heterogeneous nature of this cinema, evaluates the strengths and weaknesses of its aesthetic and political sides.*

### **La réécriture visuelle de l'histoire :**

#### **la construction d'un récit national** par Deniz Inceoglu

En Turquie, le récit national se manifeste aujourd'hui sous forme d'un récit néo-ottoman, réactivant les mythes de l'histoire. Cette réécriture d'un nouveau récit national, visible à l'écran comme dans d'autres domaines, se manifeste dans l'audiovisuel, particulièrement à travers les séries télévisées historiques ottomanes.

*In today's Turkey, the national narrative is taking the form of a neo-ottoman narrative, reviving the myths of history. This rewriting of a new national narrative, which is visible on the screen as well as in other areas, manifests itself in the audio-visual field, particularly through historical Ottoman television series.*

### **Fetih 1453 ou « Conquête 1453 » :**

#### **un succès historique ?** par Jean-François Pérouse

La superproduction *Conquête 1453* sortie en 2012 a constitué un succès inégalé dans l'histoire du cinéma turc, par le nombre des spectateurs en salle. Elle est à réinscrire à la fois dans le contexte idéologique et politique des décennies 2000-2010 et dans une histoire plus longue des représentations collectives de Byzance et de l'événement clé du récit national que constitue la Conquête ottomane.

*The blockbuster Conquest 1453 released in 2012 was an unparalleled success in the history of Turkish cinema, regarding to the number of spectators. It should be understood both in the ideological and political context of the 2000-2010 decades and in a longer history of collective representations of Byzantium and of the key event in national narrative that constituted the Ottoman Conquest.*

### **Filmer un tabou ?** par Kristian Feigelson

Si l'historiographie nationaliste a toujours soutenu le point de vue officiel du gouvernement turc dans le déni du génocide arménien de 1915, le cinéma s'est lui penché très tôt sur ces questions. Les films de fiction restent relativement rares mais les documentaristes, essentiellement de la diaspora arménienne se sont efforcés depuis plus de 30 ans d'apporter des traces et des preuves visuelles d'un génocide massif mais peu représenté dans l'histoire en Turquie.

*If nationalist historiography has always supported the official point of view of the Turkish government in its denial of the Armenian genocide of 1915, the cinema has very early addressed these questions. Fiction films remain relatively rare, but documentary filmmakers, mainly from the Armenian diaspora, have been striving for more than 30 years to provide traces and visual evidence of a massive genocide but little represented in Turkish history.*

### **Espace visuel turcophone**

#### **en Asie Centrale et au Caucase** par Fariza Zhakhanova

Dans cet article, il s'agit de montrer les influences visuelles dans l'espace turcophone post-soviétique en Asie centrale et au Caucase. La Turquie développe des festivals et diffuse ses séries auprès de nouveaux publics alors que les cinéastes de ces régions turcophones (Kazakhstan, Kirgizstan, Ouzbékistan, et Tadjikistan) apparaissent dans les festivals turcs.

*In this article, the aim is to show the visual influences in the post-Soviet and Turkish-speaking space in Central Asia and Caucasus. Turkey develops festivals and broadcasts its series to new audiences, while filmmakers of these Turkish-speaking regions (Kazakhstan, Kirgizstan, Uzbekistan, and Tadjikistan) appear in Turkish films festivals.*

### **Les comédies contemporaines** par Şirin Fulya Erensoy

Cet article retrace l'évolution du genre de la comédie dans le cinéma turc. Le schéma chronologique établit des parallèles avec le contexte sociopolitique, et explore par quels mécanismes certains événements eurent un effet sur les récits et l'élaboration des personnages. L'article examine également les résultats du box-office afin d'évaluer quelles narrations attirent majoritairement le public turc en salle.

*This article traces the development of the genre of comedy in Turkish cinema. This chronological outline draws parallels with the socio-political context of Turkey and*

*how certain events have had an effect on particular narratives and characterizations. The article also discusses box office results in order to understand the type of stories that draw Turkish audiences to the cinema.*

### **Le cinéma des femmes par Hülya Ugur Tanriöver**

Après de longues années de quasi-absence les femmes sont de plus en plus nombreuses à faire du cinéma en Turquie. Les films des réalisatrices de la nouvelle génération nous montrent qu'il existe bien un « cinéma des femmes » quant aux thèmes, aux personnages et au langage cinématographique.

*After a long period of quasi-absence, more and more women make movies in Turkey. The movies of these directors new generation show us that a "women's cinema" exists with specific subjects, protagonists and cinematographic language.*

### **Le cinéma de diaspora en Allemagne par Gülsenem Gün**

À partir de la seconde moitié des années 1990, une nouvelle génération de cinéastes germano-turcs autour de la figure emblématique de Fatih Akin, transmet leurs propres expériences filmiques, apportant au cinéma un nouveau souffle.

*From the second half of the 1990s, a new generation of Turkish-German filmmakers like Fatih Akin, an emblematic figure, transmit their own film experiences with new perspectives.*

### **La « Kurdicité » dans le cinéma turc par Yilmaz Ozdil**

En Turquie, premier des pays à avoir imposé aux Kurdes son modèle d'État-nation, la question kurde renvoie à des politiques d'assimilation, menées contre l'identité kurde, considérée comme un obstacle au processus de création d'une identité nationale turque. Ces politiques dans l'audiovisuel n'ont pas seulement oblitéré la visibilité des Kurdes en Turquie, elles ont aussi joué un rôle primordial dans la naissance d'un nationalisme kurde réactionnel. Marquée par cette double face de la question kurde, la représentation cinématographique des Kurdes se traduit, aussi bien dans le cinéma turc que dans le cinéma kurde, avant tout sous forme de visibilité/invisibilité, autour de la question de la reconnaissance des Kurdes en tant que peuple ou Nation déniée.

*In Turkey, the first of the countries to have imposed its Nation-State model on the Kurds, the Kurdish question refers to policies of assimilation, carried out against Kurdish identity, considered as an obstacle to the process of creating a Turkish national identity. These policies in the audiovisual media have not only obliterated the visibility of the Kurds in Turkey, they have also played a primordial role in the birth of a reactionary Kurdish nationalism. Marked by this double face of the Kurdish question, the cinematographic representation of the Kurds translates itself, as much in Turkish cinema as in Kurdish cinema, above all in the form of visibility/invisibility, around the question of the recognition of the Kurds as a people or a nation denied.*

## **Le cinéma documentaire indépendant en quête d'une autre Turquie** par Sibil Çekmen

Cet état des lieux du cinéma documentaire indépendant en Turquie depuis 2000 jusqu'à nos jours, examine un corpus hétérogène de films en termes de mode de production et de représentation, pointant les questions de marges, d'altérité et de persécutions dans la société turque, durant une période marquée par la gouvernance d'un seul parti politique, l'AKP.

*This article proposes a brief analysis of the independent documentary in Turkey from 2000 until today. It reviews how this heterogeneous body of documentaries recognize the margins, the others and the persecutions in Turkish society during a sociopolitical period marked by the governance of a single political party, the AKP.*

## **Le mouvement d'un « nouveau cinéma indépendant » : mythe ou réalité ?** par Aslı Daldal

Au milieu des années 1990, une nouvelle génération de cinéastes se proclamant comme cinéastes « indépendants » est apparue en Turquie. Après le succès de Nuri Bilge Ceylan au Festival de Cannes en 2003, le nombre de ces cinéastes « indépendants » a considérablement augmenté pour qui le style minimaliste de Ceylan est devenu un modèle à imiter. Comment aujourd'hui analyser la situation de ce « nouveau cinéma turc » des années 2000 à 2010, afin de déterminer comment les préférences esthétiques de cette nouvelle génération ont marqué la naissance d'un nouveau « mouvement » cinématographique ? À cet égard, peut-on redéfinir les théories d'un cinéma national contemporain, qui dans la sphère anglo-américaine essentiellement, remettent en question l'homogénéité de la Nation tout en pointant l'importance d'une indépendance financière ?

*In the mid-1990s, the Turkish film industry saw the birth of a new generation of filmmakers who described themselves as “independent” filmmakers. Following Nuri Bilge Ceylan’s recurrent successes in Cannes Film Festivals after 2003, the numbers of such “independent” filmmakers increased drastically in Turkey, and Ceylan’s style (use of nonprofessional actors, minimalistic mise en scene, slight narratives) started to become a dominant mode of directing among the young artists. In 2010, in order to point to these “new” developments in Turkish cinema, the young directors gathered under the name of “The New Cinema Movement”. The purpose of this study is firstly to (re)define the notion of “national” cinema in the age of globalism and discuss its relevance to account for “national” film movements. Secondly and essentially, the essay analyzes the situation in the new Turkish cinema between 1995 and 2010 and tries to investigate whether the film making practices of that period signaled a new film “movement” in the Turkish Cinema.*

**Nuri Bilge Ceylan, cinéaste de la contemplation** par Nicolas Monceau  
Palme d'Or au Festival de Cannes en 2014, Nuri Bilge Ceylan s'est imposé comme le chef de file de la nouvelle génération de cinéastes turcs ayant émergé

sur la scène internationale depuis les années 1990. Son œuvre témoigne d'une profonde cohérence thématique et esthétique, qu'il s'agisse des thèmes principaux présents dans chacun de ses films, des choix et partis pris formels ou encore des méthodes de travail privilégiées par le réalisateur. Les interrogations existentielles, les difficultés face à la société et la solitude de l'individu parcourent l'ensemble de ses films portés par un même regard contemplatif et mélancolique.

*Palme d'Or at the Cannes Film Festival in 2014, Nuri Bilge Ceylan has become the leader of the new generation of Turkish filmmakers who have emerged on the international scene since the 1990s. His work is characterized by a deep thematic and artistic coherence, as shown by the main topics of the films or the filmmaker's artistic choices and work methods. Existential issues, difficulties to find its own place in the society and loneliness are the dominant themes in all his films which share the same contemplative and melancholy gaze.*

### **Semih Kaplanoğlu :**

#### **la nature dans la trilogie de Yusuf par Damien Ziegler**

Semih Kaplanoğlu entreprend avec sa trilogie *Cœufs/Lait/Miel* (2007-2010) de présenter un rapport apaisé de l'homme avec le monde naturel, en apparence froid et indifférent, mais qui continue à être habité par Dieu. Une nature non accessible par la raison donc, mais par la foi, l'observation contemplative et l'acceptation. La peur se transforme alors en joie, une joie qui ne repose plus sur le langage trop limité, mais une communication directe avec les objets, en une approche qui n'est pas sans rappeler la manière de Tarkovski. Un cinéma du mouvement et de la transformation, plutôt que celui des essences éternelles.

*Semih Kaplanoğlu, with his trilogy Eggs/Milk/Honey (2007-2010), is undertaking a peaceful relationship between man and the natural world, seemingly cold and indifferent, but which continues to be inhabited by God. A nature not accessible through reason, but with faith, contemplative observation and acceptance. Fear then turns into joy, a joy that no longer rests on a too limited language, but a direct communication with objects. This approach is not without recalling Tarkovsky's way. A cinema of movement and transformation, rather than of eternal essences.*

### **L'imaginaire du Kurdistan :**

#### **cinéastes kurdes irakiens, iraniens et turcs par Sebahattin Şen**

Les cinéastes Yilmaz Güney, Kurde de Turquie, Hiner Saleem Kurde d'Irak, Bahman Gobadi, Kurde d'Iran, auteurs reconnus en exil, témoignent d'un cinéma kurde éclaté dans un monde globalisé où toute une nouvelle génération de réalisateurs kurdes revendiquent leurs places et esthétiques respectives au cinéma.

*Among Yilmaz Güney, Kurd of Turkey, Hiner Saleem Kurd of Iraq and Bahman Gobadi, Kurd of Iran, recognized authors in exile, a whole new generation of Kurdish directors have appeared in a globalized world, claiming their respective places and own film aesthetics.*

### **Istanbul au cinéma par Doğuşcan Göker**

Cette étude aborde les mutations urbaines d'Istanbul et ses représentations cinématographiques. Istanbul, centre du cinéma turc, affecte toutes les couches démographiques, politiques et culturelles. Dans ce décor, entre réalisme et illusion, les récits du cinéma suivent le rythme de cette transformation d'une « ciné-cité » à la fois orientale et occidentale en une ville postmoderne.

*This study depicts the urban mutations of Istanbul and its cinematographic representations. Istanbul, the center of Turkish cinema, affects all the demographic, political and cultural strata. As a frame, between realism and illusion, the narratives of the cinema follow the rhythm of the transformation of this cinematic city, both Eastern and Western, into a post-modern city.*

### **Regards sur l'Anatolie rurale par Barış Saydam**

Avec l'évolution des pratiques de production et de distribution du cinéma dans le cours de la mondialisation, les provinces se transforment aujourd'hui en un espace orientaliste et exotique. Une partie importante des films turcs nominés aux Oscars au cours des années 2000, représente des paysages de provinces anatoliennes.

*The evolution of cinema production and distribution practices with globalization, the provinces are to-day transformed into an orientalist and exotic space. An important part of Turkish films nominated for Oscars during the 2000s, depict the landscapes of Anatolian provinces.*